



## Inhalt Nr. 34

- 2 Gemeinde
- 7 Vereine
- 9 Agenda
- 11 Evangelisch
- 12 Katholisch
- 14 Pulsmesser
- 19 Impressum

Die Lee-Brücke ist bis voraussichtlich Ende Herbst fertiggestellt. Die geschwungene Brücke über die Sitter nach Bernhardzell-Waldkirch wird seit Ende August 2016 instand gesetzt und umgebaut. Noch wird der Verkehr einspurig über die neu verstärkte Brücke geführt. Es sind die letzten Arbeiten in Gang. Wenn das Wetter mitspielt, der Deckbelag eingefügt und die Geländer montiert sind, werden, voraussichtlich Ende dieser Herbstferien, die Arbeiten abgeschlossen sein. Dann können Sie, nordsseitig der zweispurigen Fahrbahn, den neuen Geh- und Radweg nutzen. «Freie Fahrt nach Waldkirch!»

## Die Gemeindeverwaltung bleibt am 1. September 2017 geschlossen

Am Freitag, 1. September 2017, begibt sich das Gemeindepersonal auf den Betriebsausflug. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben daher den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten Sie um Verständnis.

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte direkt an das entsprechende Pfarramt:

Evang. Kirchgemeinde: 071/298 40 10

Kath. Kirchgemeinde: 077/479 56 87

oder an das Regionale Zivilstandsamt, Herr Germann  
071/224 53 61

Ab Montag sind wir gerne wieder für Sie da.

## Urnenabstimmung

### ■ Sonntag, 24. September 2017

#### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Bundesbeschluss vom 14. März 2017 über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss vom 17. März 2017 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz vom 17. März 2017 über die Reform der Altersvorsorge 2020

#### Kommunale Volksabstimmung

über folgende Vorlage:

- Gutachten und Anträge des Gemeinderates bezüglich Realisierung des Entwicklungsprojektes Zentrum

#### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 24. September 2017, 10.00–11.00 Uhr,

Ort: Gemeindehaus

#### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

**Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel** können bis Freitag, 22. September 2017, 17.00 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

#### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt ...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

## Gemeinderat

### ■ Öffentliche Planaufgabe – Teilzonen- und Überbauungsplan Betten Süd (3. Etappe)

Der Gemeinderat Wittenbach hat in Anwendung von Art. 29ff des kantonalen Baugesetzes (sGS 731.1; abgekürzt BauG) erlassen:

- **Teilzonenplan Betten Süd II**  
bisher: Landwirtschaftszone  
neu: Wohnzone W2 und W3

#### – Überbauungsplan Betten Süd III

Der Teilzonenplan Betten Süd II und der Überbauungsplan Betten Süd III liegen während 30 Tagen, das heisst vom Mittwoch, 30. August 2017 bis Donnerstag, 28. September 2017 im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat (3. Stock, Altbau), zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Gegen den Teilzonenplan Betten Süd II und den Überbauungsplan Betten Süd III kann innert der Auflagefrist schriftlich und begründet Einsprache beim Gemeinderat Witten-

bach erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhaltes, eine Begründung sowie einen Antrag enthalten.

Gemeinderat Wittenbach

## Ratskanzlei

### ■ Fahrverbot beim Schulhaus Steig gilt nach wie vor

Letzte Woche war auch in Wittenbach Schulstart nach den Sommerferien und die Kinder bewegen sich somit wieder auf Schulplätzen und Schulwegen. Die Erfahrung der ersten Schulwoche zeigt, dass beim Schulhaus Steig erneut viel Verkehr durch Elterntaxis entstanden ist. Dies obwohl seit dem April auf der Steigstrasse jeweils Montag bis Freitag von 7.00 bis 17.00 Uhr ein Fahrverbot gilt, das die Schulwegsicherheit der Kinder und die Zu- und Wegfahrt des Schulbusses verbessern soll. Die Polizei wird vermehrt Kontrollen beim Steigschulhaus vornehmen und bei Missachtung des Fahrverbots Bussen ausstellen. Den Eltern soll hiermit in Erinnerung gerufen werden, dass die Kinder den Schulweg grundsätzlich zu Fuss gehen sollen. Dies gilt auch bei den anderen Primarschulhäusern Dorf und Kronbühl. Somit können die Kinder frühzeitig lernen, sich in unterschiedlichen Verkehrssituationen richtig zu verhalten. Zudem ist ein gemeinsamer Schulweg mit den Gspänli ein wesentlicher Bestandteil im Leben eines Kindes.

## Bauverwaltung

### ■ Bauanzeige / Bau-Nr. 17-79

Im Sinne von Art. 82 des Gesetzes über die Raumplanung und das öffentliche Baurecht (abgekürzt Baugesetz; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

Bauvorhaben: Sanierung und Erweiterung Kindergarten  
Bauherrschaft: Primarschulgemeinde Wittenbach, Obstgartenstr. 20, 9300 Wittenbach  
Planverfasser: K&L Architekten AG, Obere Berneggstrasse 66, 9012 St. Gallen  
Lage: Grundstück Nr. 48 / Schulstrasse 2, 9300 Wittenbach

Als Anstösser von 30 m ab der geplanten Baute oder Anlage erhalten Sie eine persönliche Anzeige. Die Baupläne können vom 25.08.2017 bis 07.09.2017 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

### ■ Bauanzeige / Bau-Nr. 17-97

Im Sinne von Art. 82 des Gesetzes über die Raumplanung und das öffentliche Baurecht (abgekürzt Baugesetz; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

Bauvorhaben: Anpassung Südfassade und Sitzplatzüberdachung  
Bauherrschaft: Pius Seliner-Hässig, Unterlören 4, 9300 Wittenbach  
Ida Seliner-Hässig, Unterlören 4, 9300 Wittenbach  
Planverfasser: Karl Rutz AG, Trön 4, 9225 St. Pelagiberg  
Lage: Grundstück Nr. 3001 / Unterlören 4, 9300 Wittenbach

Als Anstösser von 30 m ab der geplanten Baute oder Anlage erhalten Sie eine persönliche Anzeige. Die Baupläne können vom 25.08.2017 bis 07.09.2017 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

### ■ Grünabfuhr 2017

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:
  - 28. August
  - 11. September
  - 25. September
  - 09. Oktober
  - 23. Oktober
  - 06. November

### ■ Elektrische und elektronische Geräte, Leuchten und Leuchtmittel, Medikamente und Chemikalien, Sagex / Styropor

**Mittwoch, 6. September 2017, 13.30–18.00 Uhr**

Werkhof Wittenbach

Folgende Sonderabfälle bis 25 kg aus Haushaltungen können gratis abgegeben werden:

#### Unterhaltungselektronik

- TV
- Radio
- Wecker
- Stereoanlage
- Lautsprecher
- Kameras
- Projektoren
- Plattenspieler

#### Büro- Informations- und Kommunikationstechnik

- PC
- Drucker
- Rechner
- Fotokopierer
- Telefax
- Videos
- Handy

#### Kühlgeräte, Elektrische Haushaltsgeräte

- Kaffeemaschinen
- Mixer
- Toaster
- Haarföhns
- Rasierapparate
- elektrische Zahnbürste
- Staubsauger
- Heizöfen

#### Leuchten und Leuchtmittel, Farben, Lacke und Kleber, Lösungsmittel

- Petrol
- Benzin
- Spiritus
- Fleckenmittel
- Abbeizpasten

#### Säuren und Laugen, Spraydosen, Quecksilber

- Knopfzellenbatterien
- Thermometer

#### Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien, Reinigungsmittel, Emulsionen, Schädlingsbekämpfungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Kondensatabwasser, Altmedikamente, Styropor

In die Sagex- / Styropor-Sammlung gehören nicht:

- loose fills (Chips)
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie andere Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Karton, Schnüre oder Holz

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten:

- Gifte nie vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Gifte gut kennzeichnen
- Gifte möglichst in Originalverpackungen / Gebinden abgeben

Der nächste Sammeltag findet im Frühjahr 2018 statt.

Ihre Bauverwaltung

## Informationsanlass zum «Entwicklungsprojekt Zentrum»

Die Gemeinde möchte die Bevölkerung über den Stand «Entwicklungsprojekt Zentrum» informieren. Schwerpunkt sind einerseits die verschiedenen Tiefbauprojekte wie Strassen- und Gewässeranpassungen und die Verlängerung des SOB-Portals, andererseits wird über die Kosten, die nächsten Schritte und geplanten Termine berichtet. Der Projektleiter der Genossenschaft Migros Ostschweiz ergänzt die Informationen mit Aussagen zum Neubau Migros im Zentrum und dem Provisorium im Neuhus.

Der Informationsanlass findet statt am:

**Montag, 28. August 2017, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünu.**

- 18.00 Uhr Saalöffnung
- 18.30–20.00 Uhr Kurzreferate mit anschliessender Fragenbeantwortung
- 20.00–21.00 Uhr Freie Besichtigung der Planunterlagen und des Modells

Alle interessierten Wittenbacherinnen und Wittenbacher sind herzlich eingeladen.

Gemeinde Wittenbach

## Front Office

### ■ Tageskarten GA-Flexi

#### Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

#### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet ([www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) – Politik|Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

#### Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

#### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisettermin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

#### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## Sektionschef

### ■ 6. Bundesübung 2017

**Samstag, 26. Aug. 2017, 10.00–12.00 Uhr**

**Organisation:** Schützengesellschaft Wittenbach

**Ort:** Schiessanlage Erlenholz  
Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
Kaum Wartezeiten!

**Löseschluss:** 11.30 Uhr

**Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

Sektionschef Wittenbach

## Spitex RegioWittenbach

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Berg

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
– Hauspflege  
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: [www.spitex-regiowittenbach.ch](http://www.spitex-regiowittenbach.ch)

E-Mail: [info@spitex-regiowittenbach.ch](mailto:info@spitex-regiowittenbach.ch)

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90–1729-3

## Jugendarbeit

### ■ Ausblick Städtetrip nach Lindau (DE) für Mädels

Die Offene Jugendarbeit Wittenbach zusammen mit der Jugendarbeit der Katholischen Kirchgemeinde organisiert für dich einen Städtetrip nach Lindau (DE) für zwei Tage! Vom 9. bis 10. September 2017 bereisen wir mit Zug und Schiff die wunderschöne Bodenseeinsel.

Hast du Lust ...

Bei einer City Challenge die Stadt zu entdecken? Mit Freundinnen zu verreisen, eine tolle Zeit zu verbringen und eine Nacht in der Jugendherberge zu übernachten?

Die Kosten für die Reise belaufen sich auf Fr. 50.– pro Person inkl. Hin- und Rückfahrt, Übernachtung, Frühstück und Mittagessen für den 10. September 2017.

Melde dich jetzt an! (Teilnehmerzahl begrenzt). Anmeldung bis Freitag, 1. September 2017 bei: Sonja Enzler, Offene Jugendarbeit Wittenbach, Tel. 079 902 50 33, oder Sonja Billian, Jugendarbeit Katholische Kirchgemeinde, Tel. 079 594 07 28  
Wir freuen uns auf dich!

## Jugendarbeit

### ■ Rückblick neuntes Jugendopenair Wittenbach

Am Freitagabend, 11. August, fand auf dem Zentrumsplatz das neunte wittenbacher Jugendopenair statt. Die heutige Jugend! Sie ist kreativ, mutig und engagiert im Gemeinwesen. 57 Jugendliche hatten in 13 verschiedenen Formationen ihre Talente wie Tanzen, Singen, Musizieren oder Jonglieren auf der Bühne einem zahlreich erschienenen Publikum präsentiert. Es war einer der kältesten Augusttage seit Messung, trotzdem fanden über 200 Zuschauer den Weg zum alljährlich kulturellen Highlight in Wittenbach. Über eine häufige Nachfrage konnten sich auch die Teenager an der alkoholfreien Cocktailbar freuen. Wir freuen uns schon bombastisch auf das Zehn-Jahr-Jubiläum im 2018. Danke für den Einsatz aller Beteiligten und besonders für das Engagement der Jugendlichen!



### Verlosung Gesichter-Schminken am Jugendopenair



Wie am Jugendopenair angekündigt verlosen wir unter den kleineren Gästen, welche am Kinderschminken teilgenommen haben und sich anschliessend auf die Bühne getraut haben, einen Kinogutschein. Erkennt sich Ihr Kind im Kreis wieder? Dann melden Sie sich bitte per E-Mail an [jeremias.frei@wittenbach.ch](mailto:jeremias.frei@wittenbach.ch) mit den Kontaktdaten für die Zustellung des Gutscheins.



Text: Jeremias Frei, Bilder: Marcel Soldat

## AHV-Zweigstelle

### ■ Abrechnungspflicht für Hausdienstarbeit

Wer einen eigenen Haushalt führt und Personen als Hausdienstarbeitnehmende beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

### Unter Hausdienstarbeit fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin / Raumpfleger
- Kindermädchen (Au-pair-Mädchen/-Mann; Babysitterin/ Babysitter)
- Kinderbetreuung
- Haushaltshilfe
- Hauswartin / Hauswart
- Berufsleute, welche Tätigkeiten im Haus bzw. in der Wohnung oder ums Haus herum erledigen

Seit dem 1. Januar 2015 sind junge Arbeitnehmende bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt CHF 750.00 pro Jahr und Arbeitgeber nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Samstag, 4.11.2017 in der Steighalle Wittenbach: für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren. Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO-System! Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt möglich), Startgeld Fr. 20.– pro Person, Ab ca. 19 Uhr Fondueplausch Fr.17.50 pro Person (auf Vorbestellung bei Anmeldung), Anmeldeschluss Freitag, 20.10.2017 (Teilnehmerzahl beschränkt). Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter: [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch) > Veranstaltungen

#### CVP Wittenbach

Am Montag 4. September 2017, lädt die CVP Häggenschwil-Muolen zu einer öffentlichen Diskussion über die Abstimmungsvorlagen vom 24. September ein. Markus Ritter, Präsident des Schweizerischen Bauernverbandes und CVP-Nationalrat, konnte als Referent gewonnen werden. Der Anlass ist öffentlich und findet um 19.30 Uhr in der Hofstube bei Familie Räss in der Ladhueb in 9308 Lömmenschwil statt.

# Wittenbacher Weihnachtsmarkt 2017

Der Weihnachtsmarkt findet auf der Dorfstrasse in Wittenbach am

**Dienstag, 28. November 2017, von 16.00 bis 21.00 Uhr**

statt. Der Verkehrsverein Wittenbach organisiert den 25. Weihnachtsmarkt und lädt alle interessierten Anbieter und Besucher ein, das Datum zu reservieren.

Anlässlich des 25-Jahr-Jubiläums dürfen die Besucher mit zusätzlichen Aktivitäten rechnen.

**Anmeldungen für Standbetreiber sind bis 31. Oktober 2017 möglich.**

Wenn Sie etwas anbieten und einen Stand für 2017 mieten möchten, melden Sie sich beim Verkehrsverein Wittenbach [info@verkehrsvereinwittenbach.ch](mailto:info@verkehrsvereinwittenbach.ch) oder bei Werner Moser, Tel. 079 624 16 97.



**Etwas\* Raum für Ideen**

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

**FC Wittenbach**

Fr, 25.08.: 20 Uhr, FCW Senioren 30+ – FC Flawil; Sa, 26.08.: 10 Uhr, FCW Coca-Cola Junioren C1 – FC Teufen Grp.; 12 Uhr, FCW Elite Junioren D1 – SC Brühl a; 12 Uhr, FCW 2. Stkl. Junioren B2 – SC Brühl; 14 Uhr, FCW 2. Stkl. Junioren D2 – FC Steinach c; 19 Uhr, FCW 2. Liga Frauen 1 – FC Triesen 1; So, 27.08.: 13.30 Uhr, FCW 1. Stkl. Junioren A1 – FC Niederwil; 16 Uhr, FCW Juniorinnen C – FC Amriswil; Di, 29.08.: 20 Uhr, 116448, MS, FCW 4. Liga Herren 2 – FC Staad 1

**FDP Wittenbach-Muolen**

Reise in die Vergangenheit: Am Samstag, 2. September, besuchen wir das Festungsmuseum Heldsberg in St. Margrethen. Mitglieder, Sympathisanten und alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Anmeldungen bis 20. August an Roberto Schmidli, Grünastr. 30, 9300 Wittenbach oder [info@fdpwittenbach.ch](mailto:info@fdpwittenbach.ch). Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch).

**HC Rover Wittenbach**

Aufgebot zum Sponsorenlauf 2017. Nach zwei Jahren Unterbruch findet dieses Jahr wiederum ein Sponsorenlauf statt. Der Erlös wird ausschliesslich für den Nachwuchs eingesetzt. (Trainingslager, Ausrüstung oder andere spezielle Aufwendungen im Nachwuchsbereich.) Datum: Di, 12. September. Laufzeit: 18.30–19.00 Uhr. Besammlung: 18.15 Uhr (Startnummernausgabe), Steig-Schulhaus. Laufstrecke: Rundkurs um Schulhaus Steig. Wer: alle Juniorinnen & Junioren des HCRW. Weitere Infos auf: [www.hc-wittenbach.ch](http://www.hc-wittenbach.ch)

**Help Wittenbach**

26. August, Infos folgen, Hauptversammlung

**IG Schloss Dottenwil**

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum und Remise; Kellergalerie: Ausstellung bis 8.10: Karl A. Fürer – Aus dem Theater- Tanz- und Zeichnungssaal; Schloss: Voranzeige: Der Männerchor Wittenbach wirtet am Samstag, 9.9., im Schloss. Ab 14.30 Uhr «Stubete», Dottenwiler Musikanten. Das Restaurant ist geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Line Dance Wittenbach**

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: [www.linedance-wittenbach.ch](http://www.linedance-wittenbach.ch).

**Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl**

Heute Donnerstag, 24. August 2017, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen

**Ornithologischer Verein**

Samstag, 2. Sept., 11–17 Uhr Ausstellung am Chrobelsbachfest der Stiftung Kronbühl. Einrichten: Freitag, 1. Sept., um 18 Uhr. Ausstellungstiere am Samstag, 2. Sept., um 10 Uhr bringen. Aufräumen: Samstag, 2. Sept., ab 17 Uhr.

**Samariterverein Wittenbach**

Vom 21. August – 2. September 2017 findet die Samariter-sammlung statt. In dieser Zeit sind die Schüler von Nadia Herzog vom Schulhaus Steig Wittenbach unterwegs. Der gesammelte Betrag wird aufgeteilt: Schülerkasse/Samariterbund/Samariterverein. Der Samariterverein Wittenbach dankt Ihnen für die Spende. 4. September, IVR 2: 20–22 Uhr

**Schützengesellschaft Wittenbach**

Freitag, 25. August 2017: Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr; Samstag, 26. August 2017: LETZTE Bundesübung, Wittenbach, 10.00–12.00 Uhr; Bischofbergschiessen, Schönenberg-Kradolf, Treffpunkt: Bächeplatz 12.30

**STV Wittenbach, Kinderturnen**

Wir turnen jeden Montag, mit Ausnahme der Schulferien. Wir, das sind Jvonne Fräfel und Julia Früh. Unsere Zielgruppe sind Kinder im Alter von 4–7 Jahren. Die Kinder werden spielerisch in verschiedenen Bewegungsformen gefördert. Wenn es möglich ist, sind wir auch ausserhalb der Halle und lassen die Kinder die Natur mit Bewegung gekoppelt erleben. Hauptleiterin Jvonne Fräfel 071 290 13 38  
Daten: montags von 16.15–17.45 Uhr 21.08–25.09.2017; Nach den Herbstferien montags: 23.10–18.12.2017.

**Verkehrsverein Wittenbach**

Der VVW bemüht sich jedes Jahr für die Einwohner der Gemeinde einen interessanten Anlass zu organisieren. Dieses Jahr werden wir am Samstag, 30.9., bei der Berufsfeuerwehr in St. Gallen einen Besuch abstatten. Bei dieser Führung erhält man Einblick auf die Tätigkeiten und Organisation der Stadt St. Galler Feuerwehr. Der Anlass ist kostenlos, bedingt aber eine Anmeldung. Treffpunkt ist 14 Uhr bei der Feuerwehr St. Gallen Notkerstr. 44. (Postautolinien 200



oder 203, Olma-Messen). Anmeldungen über Homepage: [www.verkehrsvereinwittenbach.ch](http://www.verkehrsvereinwittenbach.ch) bis 25.9. Der VVW freut sich über eine zahlreiche Beteiligung und bedankt sich im Voraus bei der Feuerwehr St.Gallen für die Führung und den offerierten Apéro.

## AUGUST 2017

### Sonntag, 13. August 2017 – Sonntag, 8. Oktober 2017

**Ausstellung – Karl Fürer**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 21. August 2017 – Samstag, 2. September 2017

**Samaritersammlung**, Samariterverein Wittenbach

### Donnerstag, 24. August 2017

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

### Samstag, 26. August 2017

**Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

### Dienstag, 29. August 2017

14.00–16.00 Uhr, **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

### Mittwoch, 30. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 31. August 2017

**Tagesausflug**, Ausflug, 60plus-Wittenbach

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

## SEPTEMBER 2017

### Samstag, 2. September 2017

09.45–12.00, **Reise in die Vergangenheit**, Festungsmuseum Hedsberg, FDP Wittenbach-Muolen

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelsbach Fäscht**, Areal Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

### Samstag, 2. September 2017 – Sonntag, 3. Sept. 2017

09.00–17.00 Uhr, **Swiss Discdog Challenge Finale**, Stadion Gründenmoos, Swiss Discdog Challenge

### Dienstag, 5. September 2017

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

### Mittwoch, 6. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 7. September 2017

**Sommerausflug**, Ausflug, Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä/Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: Rituale (abends, Mittagessen,...), Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

### Samstag, 9. September 2017

**Feuerwehr- und Vereinsausflug**, FW Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

14.00–23.00 Uhr, **Männerchor Wittenbach wirtet**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 10. September 2017

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Trio «Poésie Musicale»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 11. September 2017

18.30–20.30 Uhr, **Prophet Joel**, Ulrichheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

### Dienstag, 12. September 2017

**Nachmittagswallfahrt nach Bernhardzell**, Bernhardzell, Frauengemeinschaft

### Mittwoch 13. September 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

09.00–11.00 Uhr, **Gedanken am Morgen – Hochsensibilität: Was ist das?**, Evangelisches Kirchenzentrum, Evangelische Kirchgemeinde Wittenbach

### Donnerstag, 14. September 2017

19.30–21.00 Uhr, **Kultur im Dunkelzelt**, obvita-Gelände, Obvita

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**Freitag, 15. September 2017**

19.30–21.00 Uhr, **Kultur im Dunkeln**, obvita-Gelände, Obvita

**Montag, 18. September 2017**

19.00–22.00 Uhr, **60. Hauptversammlung FC Wittenbach**, Restaurant Hirschen, Fussballclub Wittenbach

**Dienstag, 19. September 2017**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff, Kath.** Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 20. September 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00 Uhr, **Bowling**, genaue Angaben folgen, Frauengemeinschaft

**Donnerstag, 21. September 2017**

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**Samstag, 23. September 2017**

14.00–17.00 Uhr, **Apelfest**, Käserei Linden, Fami-Familie miteneand

20.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 24. September 2017**

**Abstimmung**, Gemeinde

11.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 26. September 2017**

**Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

**Seniorenausflug**, Schweiz, Frohes Alter

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 27. September 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 28. September 2017**

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**Samstag, 30. September 2017**

14.00 Uhr, **Besichtigung Feuerwehr St.Gallen**, Feuerwehr St.Gallen, VerkehrsvereinWittenbach

**OKTOBER 2017****Mittwoch, 4. Oktober 2017**

08.00–16.00 Uhr, Termine nur mit Anmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Mittwoch, 11. Oktober 2017**

08.00–16.00 Uhr, Termine 08.00–16.00, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Samstag, 14. Oktober 2017**

17.00 Uhr, **Vernissage – Joachim Gugger**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 14. Oktober 2017 – Sonntag, 10. Dez. 2017**

**Ausstellung – Joachim Gugger**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Mittwoch, 18. Oktober 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 19. Oktober 2017**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä/Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: basteln für Halloween, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 21. Oktober 2017**

**Büchertausch**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

20.00 Uhr, **Engelchörli**, Appenzell – AUSVERKAUFT!, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 24. Oktober 2017**

12.00 Uhr, **Mittagstisch/Spiel- und Jassnachmittag**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

15.00–17.00 Uhr, Zwirbeltreff, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 25. Oktober 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 26. Oktober 2017**

**Multimediashow**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

## Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch  
www.familienkirche-wittenbach.ch



## pfefferstern

### Sprechstunde

**Mittwoch, 6. September, 15.00–17.30 Uhr**

#### Kirchzentrum Vogelherd

Im Rahmen der Erlebnisprogramme Pfefferstern sammeln SchülerInnen der Oberstufe Creditpoints als Vorbereitung für die Konfirmation. Hast Du Fragen zu den möglichen Angeboten, dem Pfefferstern Online-Tool oder dem Erlebnisprogramm, dann schau doch vorbei. Auch Eltern sind herzlich eingeladen ihre Fragen zu stellen. Bis dann! Tschiggo Frischknecht-Plohmann, Jugendarbeiter, 071 298 40 42

### Glaube im Dialog

#### Gedanken am Morgen «Hochsensibilität – was ist das?»

Etwa 15–20% aller Menschen werden mit dem Wesenszug der Hochsensibilität geboren, d.h. sie sind mit einem Nervensystem ausgestattet, welches sie innere und äussere Reize wie durch einen Verstärker wahrnehmen lässt. Das bringt besondere Gaben, aber auch Belastungen mit sich.

Bildnachweis: JenaFoto24 – pixelio.de



**Referentin:** Brigitte Küster, Leiterin des Institutes für Hochsensibilität IFHS, Autorin

**Wann:** **Mittwoch, 13. September 2017, 9 bis ca. 11 Uhr** mit Kinderhort

**Wo:** Vogelherd, evang. Kirchzentrum Wittenbach  
Freiwilliger Unkostenbeitrag

**Infos:** Monika Hutter, 071 298 27 21, www.tablat.ch

### Donnerstag, 24. August

12.00 Uhr **Mittagstisch**  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ.  
18.00 Uhr **Ensemble Calmando**, Heiligkreuz  
19.45 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz.

### Freitag, 25. August

18.00 Uhr **Fritigobig** im KIZ

### Samstag, 26. August

13.30 Uhr **Jungschar Wittenbach**

### Sonntag, 27. August

10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Diakon  
U. Bächtold

### Montag, 28. August

14.00 Uhr **Kaffi-Treffpunkt** im KIZ  
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

### Dienstag, 29. August

14.00 Uhr **Lismi-Treff** im KIZ  
19.00 Uhr **Konfirmandenprojekt**  
19.00 Uhr **Trauer-Treff:** Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben. **Im Pfarreizentrum St. Konrad**

### Mittwoch, 30. August

17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

### Donnerstag, 31. August

09.30 Uhr **«Rägeboge»** Mütter- und Kleinkindertreff im KIZ  
12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di. an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ.  
18.00 Uhr **Ensemble Calmando**, Heiligkreuz  
19.45 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz.

### Freitag, 1. September

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ  
16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof  
19.00 Uhr **aufwind-Abendgottesdienst** für Jugendliche und Erwachsene

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: U. Friedinger 052 376 31 02  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakon: U. Bächtold 071 298 40 13  
Religionsunterricht: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Erfahrungen eines Bäckers im Kirchenverwaltungsrat



Seit nun 18 Monaten bin ich im Kirchenverwaltungsrat der katholischen Kirche in Wittenbach engagiert. Viel Neues ist in dieser Zeit auf mich zugekommen, Interessantes und auch viel Alltägliches.

### Neue Worte

Wissen Sie, was ein Bistum, ein Dekanat, ein Kreisrat, eine Seelsorgeeinheit, ein Pfarreibeauftragter, ein Pfarreiadministrator oder ... ist? Ich wusste das bis vor kurzem nur ansatzweise. So durfte ich zuerst all die Zusammenhänge einer für einen normalen Kirchgänger doch eher komplizierten Organisation kennen lernen.

### Freiwilligenarbeit

Beeindruckend sind die vielen freiwilligen Mitarbeiter, welche sich in den verschiedensten Bereichen einsetzen. Sie wirken vor allem im Hintergrund und werden nur am Rande zur Kenntnis genommen, wenn überhaupt. Aber ohne sie geht in der Kirchengemeinschaft gar nichts. Einfach toll.

### Pastoralteam

Die Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» (Zusammenschluss der Pfarreien von Wittenbach – Muolen – Hägenschwil) hat das Glück, ein aufgestelltes, engagiertes Pastoralteam (kirchliche Mitarbeiter für alle drei Gemeinden) für all die anfallenden Arbeiten in den vielfältigen Bereichen als Mitarbeitende zu wissen. Vor allem die Jugendarbeit und die Arbeit mit den älteren Mitchristen ist sehr anspruchsvoll und fordert den vollen Einsatz aller.

### Monatliche Sitzungen

Einmal im Monat trifft sich der Kirchenverwaltungsrat, um die verschiedensten Themen zu besprechen. Die katholische Kirche ist im Wandel. Das spürt man bis auf unsere Gemeindestufe. Die Kirchengemeinden geben zu denken. Mir ist

bewusst, dass in der katholischen Kirche nicht immer alles so läuft, wie es sich der zahlende Kirchbürger vorstellt. Speziell finde ich, dass man Leute, welche aus der Kirchengemeinschaft ausgetreten sind, doch wieder bei Beerdigungen, Hochzeiten, Taufen usw. antrifft. Unsere Gemeinschaft lebt von der Solidarität. Zum jetzigen Zeitpunkt ist diese Solidarität sehr am Schwinden. Es geht uns gut, vielleicht zu gut ... Aber ich bin davon überzeugt, dass Jesus Christus für uns alle wichtig ist und wenn es erst am Ende unseres Lebens ist.

Albert Gätzi

## Äthiopisch-orthodoxe Kirche zu Gast



Am Sonntag, 27. August, feiert die äthiopisch-orthodoxe Kirche einen Gottesdienst in St. Konrad. Es werden Gläubige aus der ganzen Schweiz erwartet. Der Gottesdienst beginnt um 6 Uhr und dauert bis in den frühen Nachmittag. Auch als Katholiken sind wir zu dieser Feier eingeladen, wobei man auch während der Feier dazustossen kann und nicht bis am Ende bleiben muss.

### Fraugemeinschaft

Am Donnerstag, 31. August, feiern wir um 09.00 Uhr in St. Konrad eine Frauenmesse zum Thema «Toleranz». Anschliessend freuen wir uns auf ein gemütliches Beisammensein mit Euch, bei Kaffee und Brötli. Alle sind herzlich eingeladen.

### Yesprit «out in the green»

«Mach mal Pause», unter diesem Motto laden wir, die Jugendarbeitenden des Dekanats St. Gallen, auch in diesem Jahr junge Menschen und Interessierte ein in unsere Lounge auf dem Klosterplatz bei der Schutzengelkapelle. Du kannst den Zmittag dort einnehmen, es dir gemütlich machen und mit uns, wenn du willst, über Gott und die Welt reden. Vom 22. August bis 8. September bei schönem Wetter (ausser montags), 11.30 bis 13.30 Uhr.

## Tageslager 17.–19. Oktober Muolen – Häggenschwil – Wittenbach Bible Explorer Camp

Drei spannende und abwechslungsreiche Tage für Kinder von der 1.–6. Klasse. Übernachtung jeweils zu Hause.  
**Alle drei Tage kosten Fr. 70.–.** Platzzahl beschränkt. Berücksichtigung nach Eingang der Anmeldungen. Das Detailprogramm erhältst du nach der Anmeldung.

### Dienstag, 17. Oktober

Geländespiel (Outdoor). Betätige dich als Archäologe und Wissenschaftlerin und löse das Bibelforschungsrätsel! Workshops mit Basteln, Werken, Theater, Schreibstube und Spielen

### Mittwoch, 18. Oktober

Ausflug mit Zug, Schiff und Bus ins Bibelmuseum Meersburg (D)/Bodensee

### Donnerstag, 19. Oktober

In Ateliers entsteht ein unterhaltsames Abendprogramm für Publikum. Dazwischen: Biblisches Kochen und Backen

Mehr Infos und Anmeldezettel bei deiner Religionslehrkraft oder beim Pfarreisekretariat.

**Anmeldung bis spätestens Freitag, 22. September.**

## Donnerstag, 24. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

## Freitag, 25. August

- 🕒 16.30 Uhr **Eucharistiefeier**, Kappelhof
- 18.00 Uhr **Ökumenische Töffausfahrt «Zündkerze»**, Treffpunkt Parkplatz Restaurant Hirschen (nur bei trockener Witterung)
- 19.00 Uhr **Gott-Welt-Runde**, Ulrichsheim

## Samstag, 26. August

- 🕒 17.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger
- Opfer: Caritas Schweiz
- Gedächtnis: Nelli Forster, Rosa Heuberger, Maria Deuber-Eugster, Jürg Poltéra
- 🕒 18.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schläuri

## Sonntag, 27. August

- 06.00 Uhr **Äthiopisch-orthodoxer Gottesdienst** in St.Konrad
- 07.00 Uhr **Wallfahrt der Seelsorgeeinheit** nach Flüeli-Ranft, Abfahrt ab Bahnhof Wittenbach
- 🕒 09.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Bernhard Gemperli

## Dienstag, 29. August

- 14.00 Uhr **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 16.30 Uhr **Probe für die neuen Ministranten**, St.Ulrich
- 19.00 Uhr **Trauer-Treff**, St.Konrad

Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben.

## Mittwoch, 30. August

- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

## Donnerstag, 31. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad, gestaltet von der Frauengemeinschaft
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16  
071 298 26 06, 079 622 74 99

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

## Katholische Kirchgemeinde

und Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



Die Katholische Kirchenverwaltung sucht, nach Vereinbarung, eine **Protokollführerin/** einen **Protokollführer** (nebenamtlich)

### Aufgaben

- Erstellen der KVR-Sitzungsprotokolle, ca. 12 pro Jahr
- Protokollerstellung bei der Kirchbürgerversammlung und bei ausserordentlichen Sitzungen
- Protokollerstellung bei Sitzungen des Zweckverbandes, ca. 2-3 Sitzungen pro Jahr
- bei Bedarf erstellen von Protokollauszügen

### Voraussetzungen:

- Sie haben gute Deutschkenntnisse und sind sicher im Schreiben
- Sie sind teamfähig und wahren das Amtsgeheimnis

Keine Wohnsitzpflicht in der Gemeinde und Sie müssen auch nicht kath. Kirchbürger/in sein

**Haben Sie Interesse** an der Tätigkeit, dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Präsidentin KVR, Gaby Merz, Im Grüntal 16 / 9300 Wittenbach  
Tel. 071/298 26 06, Mail: gaby.merz@bluewin.ch

27615

**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



26847

Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten

www.eb-elektro.ch

## Katholische Kirchgemeinde

### ■ Mord im Pfarrhaus



Ein wunderbar milder Sommerabend, 30 Sorten Bier kühl gestellt, 2 Shisha, Häppli und Softgetränke: Beste Voraussetzungen für einen gemütlichen und unterhaltsamen Abend in unserm schönen Pfarrhausgarten an der Dorfstrasse.



Für Teil zwei, den «Mord im Pfarrhaus», musste es dann aber erst noch finster werden. Openair-Kino war angesagt: «Keeping Mum» ist der Originaltitel der britischen Kriminalkomödie. Aber der deutsche Titel war für uns vom Seelsorgeteam aus dem Wittenbacher Pfarrhaus natürlich viel passender! Und die Morde, die passierten, Gottseidank, nur auf der Leinwand!

Bilder und Text: Christian Leutenegger

Online!

www.gemeindepuls.ch

## Familiengärtner-Verein Wittenbach

### ■ Gartenfest 2017



Anlässlich unseres Gartenfestes stellten wir fest, dass viele Einwohner von Wittenbach und Umgebung sich für unsere vielfältige Arbeit als Familiengärtner interessieren. Die jährlichen Gartenfeste fördern wichtige Kontakte in unserer Gemeinde. Beim Rundgang durch unsere gepflegten Gärten staunten die Besucher über die Blumenvielfalt und die

verschiedenen Gemüsesorten. Der Garten bietet Kontakt mit der Natur und schafft Ausgleich zur Hektik unseres Alltags. Unser Festwirtschaftsteam verwöhnte die Gäste mit Trank, gutem Essen und selbstgebackenen Desserts. Auch die Dartspiele fanden regen Anklang bei Jung und Alt. Dank unseren Sponsoren können schöne Preise gewonnen werden.

Nachstehend die Gewinner der ersten vier Preise:

1. Preis – AKDENIZ Ikamettin: Bodensee-Schiffahrt mit Sonntags-Brunch für 2 Personen.
2. Preis – BOUHRAOUA Philippe: Kronbergplausch für 2 Personen.
3. Preis – SUVAGCI Arin: Säntisbahn mit Znüni oder Zvieri für 2 Personen.
4. Preis – BOUHRAOUA Faiza: Brunch auf dem Kronberg für 2 Personen.

Text und Bild: August Korsch



CVP Muolen-Häggenschwil

**Abstimmungsvorlagen vom 24. September 2017**

**Ernährungssicherheit und AHV-Rentenreform**

---

**EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN DISKUSSION**

**DATUM** Montag, 4. September 2017  
**ZEIT** 19.30 Uhr  
**ORT** Hofstobä Ladhueb, Familie Räss, 9308 Lömmenschwil, [www.hofstobae.ch](http://www.hofstobae.ch)

**REFERAT** Markus Ritter, Präsident Schweizer Bauernverband und CVP-Nationalrat

Informieren Sie sich direkt und diskutieren Sie mit.  
 Der Anlass ist öffentlich.

27620



Swiss Life Immopulse

*Zu verkaufen in Wittenbach SG*

**Grosszügiges Einfamilienhaus**

- 8½-Zimmer, 197 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Mit Spielplatz und Gemüsegarten
- Ruhig und ländlich gelegen
- Kaufpreis: **CHF 998 000.-**



**Roberto Bernal**  
 Generalagentur St. Gallen  
 Telefon 071 228 60 90  
[roberto.bernal@swisslife.ch](mailto:roberto.bernal@swisslife.ch)



27561

26964

Wir lieben Immobilien

**Ihre IMMO-EXPERTEN**

Ihre Liegenschaft ist einzigartig. Unser Engagement auch!

Rufen Sie uns an. Wir unterstützen Sie gerne beim Verkauf Ihrer Liegenschaft.





[www.goldinger.ch](http://www.goldinger.ch) / Tel. 071- 313 44 25

Katholische Kirchgemeinde  
und Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



## Mesmer/in – Hauswart/in 100% für die Kirche St. Ulrich/ Wittenbach gesucht (Nachfolgeregelung)

Stellenantritt nach Absprache

### Wir erwarten:

- Freude an der Liturgie und am Pfarreileben
- selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- Teamfähigkeit
- Verständnis für Kinder, Jugendliche, Betagte und Behinderte
- handwerkliches und technisches Geschick (abgeschlossene Berufsausbildung von Vorteil)
- Bereitschaft am Wochenende und gegebenenfalls am Abend zu arbeiten

### Ihre Aufgaben:

#### Als Mesmer:

- Vorbereitung der Gottesdienste
- Mitwirkung in den Gottesdiensten (nach Bedarf Kommunionsspende, Lektorendienst)
- Unterstützung der Ministranten und der Seelsorgenden
- Pflegen der liturgischen Gewänder und Gegenstände

#### Als Hauswart:

- Sie halten die Kirche, die Kapelle, das Pfarreiheim, das Pfarrhaus (Büros) und die Umgebung sauber und gepflegt
- (Winterdienst)
- Bedienung der techn. Anlagen
- erledigen kleinerer Reparaturen

#### Wir bieten:

- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- eine gründliche Einführung in die Tätigkeiten
- Weiterbildungen (Kommunionsspendekurs, Lektorenkurs, Sakristanenkurs)

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre Unterlagen an:

Gaby Merz  
Präsidentin Kirchenverwaltung  
Im Grüntal 16 / 9300 Wittenbach  
Tel. 071 / 298 26 06  
Mail: gaby.merz@bluewin.ch

27614

## Ökumene Wittenbach

### 18. August: Zündkerze mal anders!



Die Wettervorhersage für den Freitag Abend war nicht sehr verheissungsvoll ... Auf 19 Uhr war Starkregen für Sternenberg ZH prognostiziert. Weiter östlich entsprechend später. So disponierten wir kurzfristig die ökumenische Töfftour um: eine gemeinsame Rundfahrt von ca. 1 ½ Stunden mit direkter Rückkehr nach Wittenbach.

Ein paar unentwegte Töfffahrer tauchten trotz der Wetteraussichten auf. Aber auf dem Weg in Richtung Untertoggenburger Voralpen zeigte sich schon sehr bald eine bedrohliche schwarze Wolkenwand, so dass wir sozusagen «auf Achse» das Ziel anpassten und Richtung Thurgau umschwenkten, wo sich der Himmel noch freundlicher zeigte. Aber trocken nach Hause, das haben wir dann doch nicht geschafft. Davon zeugt das Bild mit den nassen Klammotten, die wir im Restaurant Bächli zum Trocknen ausgelegt haben.

Seit 5 Jahren bieten wir die Zündkerze an. Aber erstmals wurden wir jetzt so richtig verregnet. Aber das macht doch einem rechten Töfffahrer nichts aus, oder?

Bild und Text: Christian Leutenegger







Gemeinde  
**PULS**

«Ich bin am Puls»  
Jugendopenair Wittenbach, 11. August 2017  
Bild: Marcel Soldat

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**  
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**

**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

26846

**Die Brillen-Werkstatt  
einfach anders**

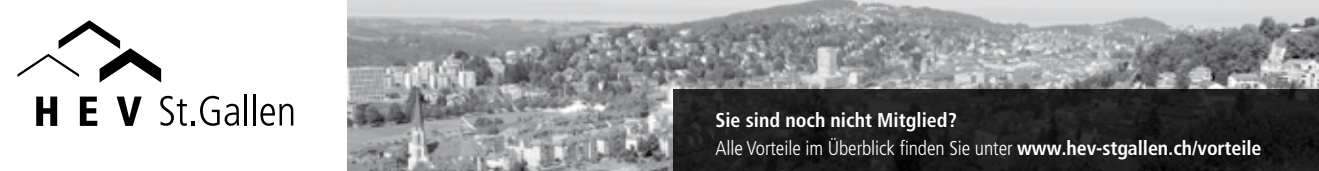


**GRASSO**  
seh.comfort®

Grasso Optik  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
www.grasso.ch

26850

27144



**HEV St.Gallen**

*HEV Stadt St.Gallen*

**Sie sind noch nicht Mitglied?**  
Alle Vorteile im Überblick finden Sie unter [www.hev-stgallen.ch/vorteile](http://www.hev-stgallen.ch/vorteile)

*Jetzt HEV-Mitglied werden*

**EINE MITGLIEDSCHAFT, DIE SICH RECHNET**

Eine Mitgliedschaft beim Hauseigentümergebieterverband lohnt sich gleich mehrfach. Der Hauseigentümergebieterverband Stadt St.Gallen vertritt für seine rund 4'000 Mitglieder nicht nur die Interessen in Sachen Haus- und Wohneigentum, indem er sich für eine eigentumsfreundliche Politik einsetzt. Er bietet seinen Mitgliedern zudem eine ganze Reihe von weiteren Vorteilen, welche den Jahresbeitrag schon bald überwiegen.

- Telefonische Rechtsauskunft (15' pro Jahr kostenlos)
- Zeitungsabos: Der „Schweizerische Hauseigentümer“ und der „St.Galler Hauseigentümer“ inbegriffen
- Mit dem Mitgliederausweis des HEV erhalten Sie zahlreiche attraktive Spezialangebote (Walter Zoo, Alpamare, Knies Kinderzoo, Versicherungen, Zeitschriften und vieles mehr)
- Bei unseren HEV-Info-Treffs pflegen Sie aktiv den Erfahrungsaustausch zu Sachthemen rund ums Wohnen, Kunst und Kulinarik

Weitere Auskünfte unter 071 227 42 42

**Einsenden an:** HEV Stadt St.Gallen, Poststrasse 10, 9001 St. Gallen oder online anmelden unter <http://www.hev-stgallen.ch/verband/mitgliedschaft/mitglied-werden/>

Ich werde HEV-Mitglied und profitiere damit von diversen Vorteilen

**Ich besitze:**

- Eigentumswohnung CHF 60.00
- Einfamilienhaus und Stockwerkeigentum CHF 60.00
- Geschäftsliegenschaft CHF 90.00
- Interessent (noch Mieter) CHF 60.00
- Mehrfamilienhaus und Geschäftsliegenschaft CHF 90.00
- Ich will vorerst nur ein Jahresabo der Zeitung (CHF 39.50.–)

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

gm-wit-14/17



**Kaufmann** PEUGEOT

[www.garagekaufmannag.ch](http://www.garagekaufmannag.ch)

**Garage Kaufmann AG • Arbonerstrasse 39**  
 • 9300 Wittenbach • Tel. 071 292 15 15

27585



**Identität durch Information**

Gemeinde **PULS**

## Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil

### ■ Jugend-Event



Am vergangenen Samstag, 19. August 2017, hat die Raiffeisenbank zusammen mit dem Baseballclub Wittenbach Vikings ihren Jugend-Event durchgeführt. Zu Beginn erhielten die Teilnehmer einen kurzen Einblick in die Tätigkeiten der Raiffeisenbank und deren Angebote speziell für Jugendliche. Danach wurden Handschuhe und Bälle gefasst und in der Halle die ersten Pässe geworfen. Fürs richtige Spiel ging es dann nach draussen auf das Baseball-Feld. Die vielen Homeruns machten hungrig. Als Mittagsverpflegung durften sich alle an leckeren Burgern und selbstgebackenem Kuchen bedienen. Die Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil freut sich bereits jetzt aufs nächste Jahr!

Text und Bilder: RB

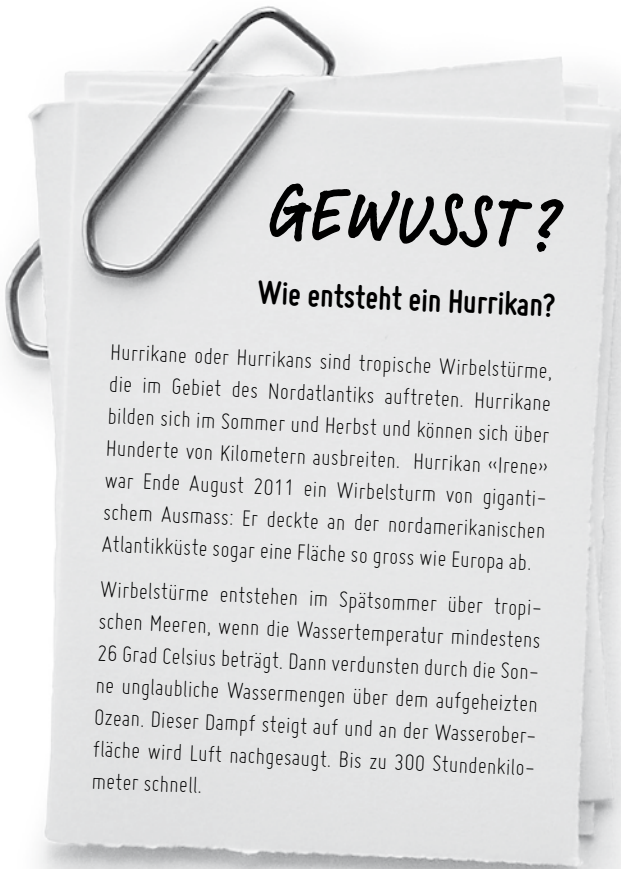


**«Ich bin am Puls»**

Jugend-Event Baseballclub Vikings/Raiffeisenbank

Bild: RB

Gemeinde **PULS**



## GEWUSST?

### Wie entsteht ein Hurrikan?

Hurrikane oder Hurrikans sind tropische Wirbelstürme, die im Gebiet des Nordatlantiks auftreten. Hurrikane bilden sich im Sommer und Herbst und können sich über Hunderte von Kilometern ausbreiten. Hurrikan «Irene» war Ende August 2011 ein Wirbelsturm von gigantischem Ausmass: Er deckte an der nordamerikanischen Atlantikküste sogar eine Fläche so gross wie Europa ab.

Wirbelstürme entstehen im Spätsommer über tropischen Meeren, wenn die Wassertemperatur mindestens 26 Grad Celsius beträgt. Dann verdunsten durch die Sonne unglaubliche Wassermengen über dem aufgeheizten Ozean. Dieser Dampf steigt auf und an der Wasseroberfläche wird Luft nachgesaugt. Bis zu 300 Stundenkilometer schnell.

## Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Aline Künzle, Ricky Nguy

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-044

### Titelseite

Alexander Furer

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Per sofort in Wittenbach zu vermieten:

**2 Aussen-Parkplätze**  
**Unterstrasse** (Höhe Gersterweg)

à CHF 30.00/Monat

Interessiert? 076 570 45 97

27613

# Parkett

**Sutter** Wittenbach  
Inneneinrichtungen AG

27370



26849

Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten

# WILDI

MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach

[info@wildi-malerei.ch](mailto:info@wildi-malerei.ch)

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48

[www.wildi-malerei.ch](http://www.wildi-malerei.ch)

# 26. August 2017

27601

Forstrevier Rorschach-Sitter / Forstbetrieb Staatswald

## Tag der offenen Tür und Waldführung mit Festwirtschaft

**Zeit:** 10 bis 16 Uhr

**Waldbesitzerinformation mit Führung:** 11 bis 12 Uhr

**Ort:** Witenwald, Forstwerkhof Staatswald, Goldach

### Attraktionen, Vorführungen, Ausstellung

- Grosshacker
- Bagger mit Baumscheraggregat
- Forstmaschine probefahren, auch für Kinder
- freie Werkhofbesichtigung mit Infoständen
- Baumklettern mit Wettbewerb

